

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 55 (1980)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

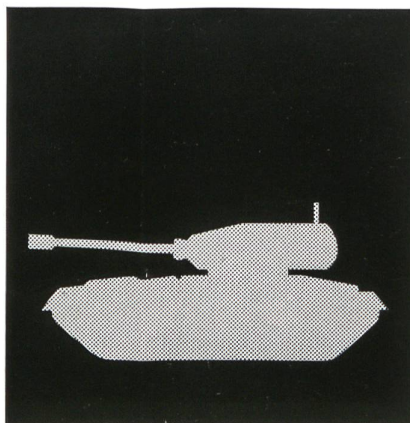
## Temperaturunterschied

**0,1°**  
Celsius.

## Ziel einwandfrei dargestellt.

Gegnerische Aktionen während der Nacht stellen eine erhöhte Gefahr dar. Gerade deshalb ist es besonders wichtig, auch in extremer Dunkelheit und ohne Restlicht der Nacht Ziele schnell und eindeutig zu erkennen. Nachtsichtgeräte von Siemens-Albis erfassen mit Hilfe der Wärmebildtechnik die ausgesandten thermischen Strahlen gegnerischer Objekte.

Unsere Wärmebildgeräte in passiver Nachtsichttechnik haben eine Entdeckungsreichweite von einigen Kilometern und können von der gegnerischen Aufklärung nicht geortet werden. Dabei nehmen sie auch noch bei einem minimalen Temperaturunterschied



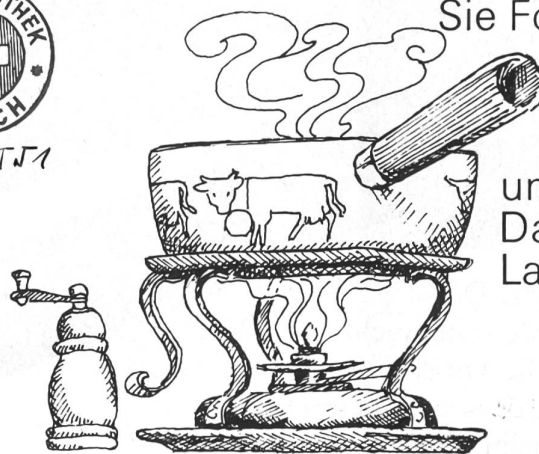
von ca. 0,1°Celsius die Wärmestrahlung eines Objektes wahr. Die vom Detektor aufgenommenen Signale werden verstärkt und

gelangen über einen Analog-Digitalwandler in einen Bildspeicher, aus dem die Information in der Fernsehnorm herausgelesen und auf einem Bildschirm für das menschliche Auge sichtbar dargestellt wird. Für spezielle Anwendungen kann das Wärmebildgerät mit einer Restlichtverstärker-TV-Anlage kombiniert werden. Dadurch läßt sich eine große Ortungsreichweite mit einem hohen Auflösungsvermögen verbinden.

Weitere detaillierte Informationen erhalten Sie von Siemens-Albis AG, Vertrieb Sondersysteme, Freilagerstrasse 28, CH-8047 Zürich, Telefon 01-247 31 11, Telex 52 131.

## Wärmebildtechnik von Siemens-Albis

# Oft ist es so einfach, 100 Mannen eine Riesenfreude zu machen.



Sie müssen uns nur  
3 Wochen im voraus sagen,  
für wieviele Leute  
Sie Fondue kochen wollen.  
Wir schicken Ihnen  
leihweise die nötigen  
Rechauds, Caquelons  
und Fonduegabeln.  
Dann kommt die gute  
Laune von selber.

## Gutschein

für gutes Essen und viel Stimmung

Ich möchte gerne für \_\_\_\_ Leute Fondue  
kochen. Und zwar am \_\_\_\_

Bitte schicken Sie mir die nötigen Utensilien.

Einheit: \_\_\_\_\_

Adresse und nächste Bahnstation: \_\_\_\_\_

Verantwortlicher und dessen Ziviladresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PS: Sie können auch direkt mit einer Postkarte  
bestellen.

Ausschneiden und einsenden an:  
Schweizerische Käseunion AG, Werbeabteilung, Postfach 1762, 3001 Bern

# Tabak. Mehr nicht.

Ursprünglich waren Cigarren echte Naturprodukte. Bei La Paz sind sie es noch heute. Alle.

Auch die oft kopierten, doch nie erreichten, authentischen Wilden.

Denn nicht jede «Wilde» ist eine Wilde von La Paz. Das Büschel am Brandende sollte nicht lediglich eine modische Verzierung sein, denn Kenner wissen, dass sich dadurch das volle Aroma schon beim Anzünden entfaltet.

Doch wesentlicher ist und bleibt die Kunst der sorgfältig ausbalancierten Mélange aus über 20 Tabaksorten. Umwickelt mit einem ausgewogenen Umblatt, das eine gleichmässige Aromaabgabe garantiert. Und einem Deckblatt, das sich nicht unter einem Pudermantel zu verbergen braucht. Das ist die Sprache der Natur.

Für Cigarrenraucher, die wissen, was schmeckt.



10 Stück/Fr. 6.—



**Cigarros Autenticos.**

Importeur: Säuberli AG, 4002 Basel